

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 39

ΨΑΛΜΟΙ ΛΘ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Remembered rescue and willing obedience lead into fresh lament from a worshiper still in need.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 39 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. It in the Septuagint corresponds to Psalm 40 in the Hebrew tradition and moves through a striking sequence of remembrance, obedience, proclamation, and renewed lament. The opening testimony celebrates patient waiting and dramatic rescue from the pit, which in turn becomes a public witness that teaches many to fear and hope in the Lord. At the center of the psalm stands the claim that sacrifice and offering were not what God finally desired; instead the speaker comes ready to do

the divine will, with the law internalized and openly proclaimed before the great assembly. The Greek of vv. 7-9 is especially important in later interpretation: this text reads 'ears you prepared for me,' while Hebrews 10 cites a related Greek form, 'a body you prepared for me,' showing the psalm's deep afterlife in discussions of obedience and incarnation. The closing movement returns from testimony to urgent petition, as innumerable evils and personal sins hem in the speaker, enemies are handed over to shame, and the final word is a poor and needy cry for God's swift help. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 39:1-4

The superscription yields to testimony that patient waiting brought rescue, stability, and a new song that teaches others to fear the Lord

The superscription yields to testimony that patient waiting brought rescue, stability, and a new song that teaches others to fear the Lord.

B · 39:5-6

A beatitude over trust expands into praise for the Lord's incomparable wonders and counsels

A beatitude over trust expands into praise for the Lord's incomparable wonders and counsels.

C · 39:7-9

Sacrifice is relativized as the speaker presents himself to do God's will with the law planted within

Sacrifice is relativized as the speaker presents himself to do God's will with the law planted within.

D · 39:10-12

The psalmist proclaims righteousness publicly and then asks that mercy and truth not be withheld from him

The psalmist proclaims righteousness publicly and then asks that mercy and truth not be withheld from him.

E · 39:13-16

Overwhelmed by evils and sins, the speaker asks for rescue and for shame to fall on pursuers and mockers

Overwhelmed by evils and sins, the speaker asks for rescue and for shame to fall on pursuers and mockers.

1 εἰς τὸ τέλος τῷ Δαυιδ ψαλμός

For the end; a psalm of David.

Superscription

ASYNDETON

The brief heading frames the poem as a Davidic psalm prepared for liturgical use before the testimony and petition begin.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέλος

end

N3E ASN · τέλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τέλος: meaning 'end'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

David

N DSM · Δαυίδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαυιδ: meaning 'David'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψαλμός

song

N2 NSM · ψαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψαλμός: meaning 'song'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

2 ὑπομένων ὑπέμεινα τὸν κύριον καὶ προσέσχεν μοι καὶ εἰσήκουσεν τῆς δεήσεώς μου

Waiting, I waited for the Lord, and he paid attention to me and heard my supplication.

Opening testimony of patient waiting

ASYNDETON

The psalm opens with retrospective witness: patient endurance is answered by divine attention and hearing.

ὑπομένων

enduring

V1 · παπνσμ μένω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ μένω + ὑπο: meaning 'enduring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπέμεινα

under

VAI AAI1S · μένω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μένω + ὑπο: meaning 'under'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσέσχεν

paid attention

VBI AAI3S · ἔχω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔχω + προς: meaning 'paid attention'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσήκουσεν

hear

VAI AAI3S · ἀκούω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω + εἰς: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεήσεώς

petition

N3I GSF · δέησις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δέησις: meaning 'petition'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 καὶ ἀνήγαγέν με ἐκ λάκκου τλαιπωρίας καὶ ἀπὸ πηλοῦ ἰλύος καὶ ἔστησεν ἐπὶ πέτραν τοὺς πόδας μου καὶ κατηύθυνεν τὰ διαβήματά μου

And he brought me up out of a pit of misery and from miry clay, and he set my feet upon a rock and directed my steps.

Rescue from the pit ASYNDETON

The answer to prayer is pictured as a bodily extraction from instability into firm footing and ordered movement.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνήγαγέν

brought up

VBI AAI3S · ἄγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + ἀνα: meaning 'brought up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λάκκου

cistern

N2 GSM · λάκκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λάκκος: meaning 'cistern'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ταλαιπωρίας

misery

N1A GSF · ταλαιπωρία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ταλαιπωρία: meaning 'misery'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πηλοῦ

clay

N2 GSM · πηλός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πηλός: meaning 'clay'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἰλὺς

mire

N3U GSF · ἰλὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἰλὺς: meaning 'mire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστησεν

istemi

VAI AAI3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'istemi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πέτραν

rock

N1A ASF · πέτρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πέτρα: meaning 'rock'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδας

poys

N3D APM · πούς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πούς: meaning 'poys'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατήύθυνεν

establish / direct

VAI AA13S · εὐθύνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐθύνω + κατα: meaning 'establish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαβήματά

steps

N3M APN · διάβημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διάβημα: meaning 'steps'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 καὶ ἐνέβαλεν εἰς τὸ στόμα μου ᾠσμα καινὸν ὕμνον τῷ θεῷ ἡμῶν ὃψονται πολλοὶ καὶ φοβηθήσονται καὶ ἐλπιούσιν ἐπὶ κύριον

And he put into my mouth a new song, a hymn to our God; many will see and fear and hope in the Lord.

New song and public effect ASYNDETON

Personal rescue becomes public testimony, as the new song is meant to awaken reverence and trust in many others.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνέβαλεν
cast / cut in

VBI AAI3S · βάλλω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βάλλω + ἐν: meaning 'cast'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στόμα
mouth

N3M ASN · στόμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ᾠσμα
song

N3M ASN · ᾠσμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ᾠσμα: meaning 'song'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καινόν
new

A1 ASN · καινός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καινός: meaning 'new'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ῥυμνον
hymn

N2 ASM · ῥυμνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥυμνος: meaning 'hymn'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεῷ
God

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θεός: meaning 'God'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡμῶν
our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁψονται see VF FMI3P · ὁράω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	πολλοὶ many A1 NPM · πολὺς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πολὺς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	φοβηθήσονται fear VC FPI3P · φοβέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐλπιούσιν hope VF2 FAI3P · ἐλπίζω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ἐλπίζω: meaning 'hope'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐπὶ upon P · ἐπί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	κύριον LORD N2 ASM · κύριος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification κύριος: meaning 'LORD'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

5 μακάριος ἀνὴρ οὗ ἐστὶν τὸ ὄνομα κυρίου ἐλπίς αὐτοῦ καὶ οὐκ ἐνέβλεψεν εἰς ματαιότητας καὶ μανίας ψευδεῖς

Blessed is the man whose hope is the name of the Lord, and who did not look toward vanities and false delusions.

Beatitude of trust over delusion

ASYNDETON

The psalm turns from testimony to wisdom: true blessedness lies in trusting the Lord rather than chasing deceptive emptiness.

μακάριος

blessed

A1A NSM · μακάριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μακάριος: meaning 'blessed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M NSN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐλπίς

hope

N3D NSF · ἐλπίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐλπίς: meaning 'hope'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνέβλεψεν

looked toward

VAI AAI3S · βλέπω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βλέπω + ἐν: meaning 'looked toward'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ματαιιότηας

vanities

N3T APF · ματαιότης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ματαιότης: meaning 'vanities'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μανίας

delusions

N1A APF · μανία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μανία: meaning 'delusions'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ψευδεῖς

false

A3H APM · ψευδής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψευδής: meaning 'false'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

6 πολλὰ ἐποίησας σύ κύριε ὁ θεός μου τὰ θαυμάσιά σου καὶ τοῖς διαλογισμοῖς σου οὐκ ἔστιν τίς ὁμοιωθήσεται σοι ἀπήγγειλα καὶ ἐλάλησα ἐπληθύνθησαν ὑπὲρ ἀριθμὸν

You have done many things, O Lord my God, your wonders; and in your thoughts there is none who will be likened to you. I declared and spoke; they were multiplied beyond number.

Praise for countless wonders ASYNDETON

The singer answers divine rescue with praise for the Lord's unmatched works and counsels, which overflow any attempt to count or report them fully.

πολλά

much

A1 APN · πολύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολύς: meaning 'much'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐποίησας

do / make

VAI AAI2S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θαυμάσιά

wonders

A1A APN · θαυμάσιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θαυμάσιος: meaning 'wonders'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαλογισμοῖς

thoughts

N2 DPM · διαλογισμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

διαλογισμός: meaning 'thoughts'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁμοιωθήσεταιί

will be likened

VC FPI3S · ὁμοιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁμοιόω: meaning 'will be likened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπήγγειλα

aggello + apo

VAI AAI1S · ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγγέλλω + ἀπο: meaning 'aggello + apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλάλησα

speak

VAI AAI1S · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπληθύνθησαν

multiply

VCI API3P · πληθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πληθύνω: meaning 'multiply'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕπέρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπέρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀριθμόν

arithmos

N2 ASM · ἀριθμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀριθμός: meaning 'arithmos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

7 θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας ὥτια δὲ κατηρτίσω μοι ὅλοκαύτωμα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ᾔτησας

Sacrifice and offering you did not desire, but ears you prepared for me; whole burnt offering and offering for sin you did not ask for.

Sacrifice relativized before obedience

ASYNDETON

The psalm contrasts ritual gifts with the obedient readiness symbolized by prepared ears, shifting the center from sacrifice to responsive hearing.

θυσίαν

sacrifice

N1A ASF · θυσία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θυσία: meaning 'sacrifice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσφορὰν

offering

N1A ASF · προσφορά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

προσφορά: meaning 'offering'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠθέλησας

had willed

VAI AAI2S · θέλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θέλω: meaning 'had willed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥτία

ears

N2N APN · ὠτίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὠτίον: meaning 'ears'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατηρτίσω

prepared

VAI AMI2S · ἀρτίζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀρτίζω + κατα: meaning 'prepared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁλοκαύτωμα

holokaytoma

N3M ASN · ὁλοκαύτωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁλοκαύτωμα: meaning 'holokaytoma'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περί

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἁμαρτίας

sin

N1A GSF · ἁμαρτία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤτησας

aiteo

VAI AAI2S · αἰτέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἰτέω: meaning 'aiteo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 τότε εἶπον ἰδοὺ ἤκω ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ

Then I said, 'Behold, I have come; in the scroll of the book it has been written concerning me.'

Response of availability

ASYNDETON

The speaker answers God's desire with self-presentation, stepping into a role already inscribed in the book.

τότε

then

D · τότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπον

said

VBI AAI3P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκω

I have come

VAI AMI2S · ἤμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἤμι: meaning 'I have come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κεφαλίδι

scroll

N3D DSF · κεφαλίδις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κεφαλίδις: meaning 'scroll'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

βιβλίου

book

N2N GSN · βιβλίου

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βιβλίου: meaning 'book'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

γέγραπται

write down

VP XMI3S · γράφω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γράφω: meaning 'write down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοῦ

I

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου ὁ θεός μου ἐβουλήθην καὶ τὸν νόμον σου ἐν μέσῳ τῆς κοιλίας μου

I desired to do your will, O my God, and your law is in the midst of my inward parts.

Delight in doing the divine will

ASYNDETON

Obedience is not external compliance only; the law has been internalized so that desire and command now meet within the speaker.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιῆσαι

make / do

VA AAN · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ποιέω: meaning 'make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θέλημά

desire / will

N3M ASN · θέλημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θέλημα: meaning 'desire'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐβουλήθην

wish

VCI API1S · βούλομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βούλομαι: meaning 'wish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσῳ

midst

A1 DSM · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοιλίας

belly / womb

N1A GSF · κοιλία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κοιλία: meaning 'belly'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 εὐηγγελισάμην δικαιοσύνην ἐν ἐκκλησίᾳ μεγάλη ἰδοὺ τὰ χεῖλη μου οὐ μὴ κωλύσω κύριε σὺ ἔγνως

I proclaimed righteousness in a great assembly; behold, I will certainly not restrain my lips, O Lord, you know.

Public proclamation of righteousness

ASYNDETON

The psalmist insists that what God has worked inwardly has also been spoken outwardly before the gathered people.

εὐηγγελισάμην

proclaimed good news

VAI AMI1S · εὐαγγελίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐαγγελίζω: meaning 'proclaimed good news'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐκκλησίᾳ

assembly

N1A DSF · ἐκκλησία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐκκλησία: meaning 'assembly'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μεγάλη

great

A1 DSF · μέγας

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέγας: meaning 'great'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χείλη

lips

N3E APN · χεῖλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖλος: meaning 'lips'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κωλύσω

restrain

VA AAS1S · κωλύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

κωλύω: meaning 'restrain'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔγνωσ

gignosko

VZI AA12S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γινώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

11 τὴν δικαιοσύνην σου οὐκ ἔκρυψα ἐν τῇ καρδίᾳ μου τὴν ἀλήθειάν σου καὶ τὸ σωτήριόν σου εἶπα οὐκ ἔκρυψα τὸ ἔλεός σου καὶ τὴν ἀλήθειάν σου ἀπὸ συναγωγῆς πολλῆς

Your righteousness I did not hide in my heart; I spoke your truth and your salvation; I did not hide your mercy and your truth from a great assembly.

Refusal to hide saving truth

ASYNDETON

The testimony intensifies by repeating the refusal to conceal the Lord's character and saving acts from the congregation.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔκρυψα

I hid

VAI AA1S · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρύπτω: meaning 'I hid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίᾳ

heart

N1A DSF · καρδιά

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καρδιά: meaning 'heart'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλήθειάν

truth

N1A ASF · ἀλήθεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωτήριόν

salvation

N2N ASN · σωτήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σωτήριον: meaning 'salvation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπα

I said

VAI AAI1S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'I said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔκρυψα

I hid

VAI AAI1S · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρύπτω: meaning 'I hid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεός

mercy

N3E ASN · ἔλεος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλήθειάν

truth

N1A ASF · ἀλήθεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συναγωγῆς

assembly

N1 GSF · σύναγωγή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σύναγωγή: meaning 'assembly'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πολλῆς

great

A1 GSF · πολὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πολὺς: meaning 'great'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

12 σὺ δέ κύριε μὴ μακρύνῃς τοὺς οἰκτιρμούς σου ἀπ' ἐμοῦ τὸ ἔλεός σου καὶ ἡ ἀλήθειά σου διὰ παντὸς ἀντελάβοντό μου

But you, O Lord, do not keep your compassions far from me; let your mercy and your truth take hold of me continually.

Petition for **unwithheld mercy** ASYNDETON

After describing his public witness, the singer turns back to direct petition and asks the Lord's covenant qualities to remain actively near.

σὺ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μακρύνῃς

keep far

V1 PAS2S · μακρύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

μακρύνω: meaning 'keep far'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκτιρμούς

compassions

N2 APM · οἰκτιρμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἰκτιρμός: meaning 'compassions'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοῦ

I

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεός

mercy

N3E NSN · ἔλεος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλήθεια

truth

N1A NSF · ἀλήθεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντός

all

A3 GSM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀντελάβοντό

took hold of

VBI AMI3P · λαμβάνω + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + ἀντι: meaning 'took hold of'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 ὅτι περιέσχον με κακά ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμός κατέλαβόν με αἱ ἀνομίαι μου καὶ οὐκ ἠδυνήθην τοῦ βλέπειν ἐπληθύνθησαν ὑπὲρ τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς μου καὶ ἡ καρδία μου ἐγκατέλιπέν με

For evils beyond number surrounded me; my lawless deeds overtook me, and I was not able to see.
They multiplied beyond the hairs of my head, and my heart abandoned me.

Crisis of overwhelming evil and sin

ASYNDETON

The renewed lament is unsparing: outward troubles and inward guilt converge until vision fails and courage collapses.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περιέσχον

surrounded

VBI AAI3P · ἔχω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔχω + περι: meaning 'surrounded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κακά

evil

A1 APN · κακός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κακός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὧν

which

RR GPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀριθμός

number

N2 NSM · ἀριθμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀριθμός: meaning 'number'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατέλαβόν

overtook

VBI AAI3P · λαμβάνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + κατα: meaning 'overtook'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνομία

anomia

N1A NPF · ἀνομία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνομία: meaning 'anomia'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠδυνήθην

I was able

VCI API1S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δύναμαι: meaning 'I was able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βλέπειν

look

V1 PAN · βλέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

βλέπω: meaning 'look'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπληθύνθησαν

multiply

VCI API3P · πληθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πληθύνω: meaning 'multiply'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕπὲρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπὲρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰς

the

RA APF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρίχας

hair

N3 APF · τρίξ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θρίξ: meaning 'hair'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλῆς

head

N1 GSF · κεφαλή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐγκατέλιπέν

abandoned

VBI AAI3S · λείπω + ἐν + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λείπω + ἐν + κατα: meaning 'abandoned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 εὐδόκησον κύριε τοῦ ῥύσασθαί με κύριε εἰς τὸ βοηθῆσαί μοι πρόσχες

Be pleased, O Lord, to deliver me; O Lord, attend to helping me.

Urgent plea for deliverance

ASYNDETON

The prayer contracts into short, urgent imperatives that ask the Lord for immediate rescuing attention.

εὐδόκησον

be pleased

VA AAD2S · εὐδοκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐδοκέω: meaning 'be pleased'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥύσασθαί

to rescue

VA AMN · ῥύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ῥύομαι: meaning 'to rescue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βοηθῆσαί

to help

VA AAN · βοηθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

βοηθέω: meaning 'to help'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πρόσχες

attend

VA AAD2S · ἔχω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἔχω + προς: meaning 'attend'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

15 καταισχυνθείησαν καὶ ἐντραπείησαν ἅμα οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν μου τοῦ ἐξᾶραι αὐτήν ἀποστραφείησαν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ ἐντραπείησαν οἱ θέλοντές μοι κακά

Let those who seek my life to take it away be put to shame and confounded together; let those who desire evils for me be turned backward and disgraced.

Shame petition against pursuers

ASYNDETON

The speaker asks that the momentum of his attackers be reversed so that their designs recoil into shame.

καταισχυνθείσαν

let them be disgraced

VC APO3P · αἰσχύνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αἰσχύνω + κατα: meaning 'let them be disgraced'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐντραπείσαν

let them be shamed

VD APO3P · τρέπω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

τρέπω + ἐν: meaning 'let them be shamed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἅμα

together

D · ἅμα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἅμα: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζητοῦντες

seeking

V2 · παμπμ ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παμπμ ζητέω: meaning 'seeking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξᾶραι

wipe out

VA AAN · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

αἶρω + ἐκ: meaning 'wipe out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀποστραφείησαν

let them turn back

VD APO3P · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

στρέφω + ἀπο: meaning 'let them turn back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀπίσω

after / behind

P · ὀπίσω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὀπίσω: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐντραπείησαν

let them be shamed

VD APO3P · τρέπω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

τρέπω + ἐν: meaning 'let them be shamed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θέλοντές

desiring

V1 · παπνπμ θέλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ θέλω: meaning 'desiring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κακά

evil

A1 APN · κακός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κακός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

16 κοιμισάσθωσαν παραχρήμα αἰσχύνην αὐτῶν οἱ λέγοντές μοι εὖγε εὖγε

Let those who say to me, 'Well done, well done,' receive their shame at once.

Reversal petition against mockers

ASYNDETON

The focus narrows from violent pursuers to taunting onlookers, and their derision is answered with a wish for instant disgrace.

κοιμισάσθωσαν

let them receive

VA AMD3P · κοιμίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κοιμίζω: meaning 'let them receive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παραχρήμα

immediately

D · παραχρήμα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

παραχρήμα: meaning 'immediately'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἰσχύνην

shame

N1 ASF · αἰσχύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰσχύνη: meaning 'shame'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λέγοντές

saying

V1 · παπνπμ λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὖγε

alas

D · εὖγε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

εὖγε: meaning 'alas'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὖγε

alas

D · εὖγε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

εὖγε: meaning 'alas'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

17 ἀγαλλιάσαιντο καὶ εὐφρανθείησαν ἐπὶ σοὶ πάντες οἱ ζητοῦντές σε κύριε καὶ εἰπάτωσαν διὰ παντός μεγαλυνθήτω ὁ κύριος οἱ ἀγαπῶντες τὸ σωτήριόν σου

Let all who seek you, O Lord, exult and be glad in you, and let those who love your salvation always say, 'Let the Lord be magnified.'

Joy wish for seekers and lovers of salvation

ASYNDETON

Against the enemies' mocking cry stands the community's proper refrain: seekers rejoice in God and magnify the saving Lord without ceasing.

ἀγαλλιάσαιντο

let them exult

VA AMO3P · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀγαλλιάομαι: meaning 'let them exult'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφρανθείησαν

let them be glad

VC APO3P · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐφραίνω: meaning 'let them be glad'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοὶ

you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοὶ: meaning 'you!'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all!'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζητοῦντές

seeking

V2 · παπνπμ ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ζητέω: meaning 'seeking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you!'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord!'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and!'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰπάτωσαν

say

VA AAD3P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἶπον: meaning 'say!'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διὰ

through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through!'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντός

all

A3 GSM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all!'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μεγαλυνθήτω

let be magnified

VC APD3S · μεγαλύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

μεγαλύνω: meaning 'let be magnified!'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος Lord N2 NSM · κύριος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἀγαπῶντες ones loving V3 · παπνπμ ἀγαπάω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state παπνπμ ἀγαπάω: meaning 'ones loving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
σωτήριόν salvation N2N ASN · σωτήριον <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification σωτήριον: meaning 'salvation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	σου you RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.		

18 ἐγὼ δὲ πτωχός εἰμι καὶ πένης κύριος φροντιεῖ μου βοηθός μου καὶ ὑπερασπιστής μου σὺ εἶ ὁ θεός μου μὴ χρονίσης

But I am poor and needy; the Lord will care for me. You are my helper and my defender, O my God; do not delay.

Closing poverty confession and final plea ASYNDETON

The psalm ends where dependence is clearest: the singer has nothing to leverage except the Lord's care, help, defense, and speed.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πτωχός

poor

N2 NSM · πτωχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτωχός: meaning 'poor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰμι

am

V9 PAI1S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'am'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πένης

poor

N3T NSM · πένης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πένης: meaning 'poor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φροντιεῖ

will care for

VF2 FAI3S · φροντίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φροντίζω: meaning 'will care for'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βοηθός

helper

N2 NSM · βοηθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βοηθός: meaning 'helper'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕπερασπιστής

defender

N1M NSM · ὕπερασπιστής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕπερασπιστής: meaning 'defender'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σὺ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χρονίσης

delay

VA AAS2S · χρονίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

χρονίζω: meaning 'delay'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.